

何林松



谈

英语听说

能力训练

何林松 / 著

听说训练 贯穿教学始终

寓教于乐 轻松面对学习

双向交流 注重学以致用

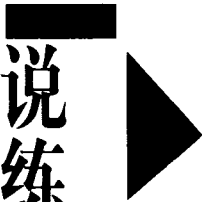
听说领先 能力全面提高

Tan Yingyu Tingshuo Nengli Xunlian



刘道义/主编
著名英语特级教师教学艺术丛书

何林松 谈 英语听说 能力训练



上海教育出版社

何林松/著

(鄂)新登字 02 号

图书在版编目(CIP)数据

何林松谈英语听说能力训练/何林松著. —武汉:湖北教育出版社, 2000

(著名英语特级教师教学艺术丛书/刘道义主编)

ISBN 7-5351-2839-4

I. 何… I. 何… III. ①英语-视听教学-教学研究-中学
②英语-口语-教学研究-中学 IV. G633.413

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 50504 号

出版:湖北教育出版社
发行

武汉市青年路 277 号
邮编:430015 电话:83625580

经销:新华书店

印刷:文字六〇三厂印刷

(441021·湖北襄樊盛丰路 45 号)

开本:850mm×1168mm 1/32

5 插页 4.5 印张

版次:2000 年 12 月第 1 版

2000 年 12 月第 1 次印刷

字数:85 千字

印数:1—5 000

ISBN 7—5351—2839—4/G·2309

定价:16.00 元

如印刷、装订影响阅读,承印厂为你调换

刘道义

序

20 世纪末,我国中小学的英语教学改革处于历史上空前活跃的时期。为了总结、宣传和推广这一历史时期英语教育和教学的进步和研究成果,湖北教育出版社决定编辑出版一套《著名英语特级教师教学艺术丛书》。当他们约我主编这套丛书时,我欣然答允,随即约请了一些资深的中学英语特级教师,其中有五位用了一年多的时间撰文撰写了 70 多万字的谈艺录。他们各自从一个侧面介绍了自己独具特色的教学体系和教学改革思想。

目前,这套丛书包括以下五个分册(按书稿完成的顺序排列):

《王家骥谈英语阅读与写作训练》

《何林松谈英语听说能力训练》

《薛中梁谈英语课堂教学》

《向孟华谈英语活动课教学》

《彭邦祺谈英语交际性教学》

每册书由五个部分组成:写在前面的、名师谈艺、名家评述、弟子说师和课例点评。

五位特级教师都年逾半百,从事外语

教学三十余年。作者在“写在前面”中简述了自己平常但又不平凡的教学生涯。名师和弟子的评述以真实感人的笔调述说了所见所闻、所感所思,道出了这几位教师教书育人、治学做人的思想风采和品德魅力,以及他们教学艺术的感染力。几位教师的风采各异,然而,忠诚教育、热爱学生、勤恳努力、钻研业务、刻意改革,可以说是他们共具的秉性。为了促使学生身心的全面发展,他们全身心地投入到教学中去。他们把自己的本职——英语教学看作是“探索规律、寻求真理、提高认识、完善自我的良好途径”,看成是“体现自身价值的用武之地和奉献自己、服务社会的主渠道”。正因为有了这样的信念,才会产生巨大的原动力,克服社会上存在的那种对教师职业的偏见,冲破传统教学观念的束缚,大胆解放思想,探索提高外语教学效率的新途径,群体合作取得了累累硕果。在不断学习、实践、探索的过程中,他们培养了大批人才,同时也创造了自己的独具特色的教学风格。而且,他们把自己的教学实践经验总结上升为理论,落实在文字上,著书立说。

五位特级教师既有共性,又有个性。五本书五个主题,每位作者写出了自己在外语教学中的独创和独到之处。“名师谈艺”和“课例评点”较系统地介绍了作者的教学思想、教学方法、技巧、手段、课堂教学模式及测试评估等,理论联系实际,文字表述生动,可读性较强。

现在,我就每一位特级教师的论著试作一概要的介绍。

王家骥老师在英语教学艺术这一领域的成就是多方面的。《王家骥谈英语阅读与写作训练》一书仅提出了他在英语阅读和写作两方面的教学艺术。正像张正东教授指出的,该书给我们五点启示:1. 读写是语言用于交际的主要形式,尤

其在我国缺乏听说的语言环境,读写的训练应受到高度的重视;2. 阅读教学应贯彻交际教学的思想,他列出了阅读训练课堂教学的十步;3. 利用阅读能力的迁移训练写作,既降低了写作训练的难度,又防止学生用汉语思维生造汉语式的英文句子;4. 结合备考训练阅读和写作;5. 探索写作练习评改的方法,解决了实际写作训练中的一大难题。从王家骥老师的论著可以看出,他具有较高的英语教学科研的能力,并有丰富的教研工作经验。在他的指导下,年轻教师的课堂实践验证了他的读写训练方法的有效性。

何林松老师是一位语言功底深厚的英语教师。他运用灵活多样的教学方法,创造性地使用英语教科书,努力提高教学效率。他的特点是寓教于乐,课堂气氛活跃,幽默风趣,学生感到上何老师的课是一种“精神享受”。他用结构—功能教学体系,突出了外语工具性和交际性,强调学以致用,改变了传统的教学模式。他把学生看做是乐队,自己担任指挥的角色,调动起全班学生的积极性,不让一个学生独坐一隅。他待学生如亲友,课堂气氛愉快和谐。学生以轻松的心态在充满情趣的语言环境中积极主动地吸取最大限度的语言信息。何老师善于设计师生之间或学生之间的双向交流活动,如朗诵、问答、看图说话、演剧、讨论、辩论、游戏等。多层次、多角度、高密度、高频率的口语活动常常激活学生的思维,能使他们创造性地运用语言来自由地表达思想。

薛中梁老师在长期的英语教学实践中勤奋好学,不断探索、研究,形成了自己的一套外语教学改革的思想。她认为,英语课堂教学不仅是教师教英语知识、学生学英语知识的场所,更是以学生身心全面发展为目标的、由英语教师和学生参

与的社会活动。基于这种思想,她在教学过程中,不断反思,努力弄清楚课堂内到底发生了些什么,哪些事令人满意,哪些不尽人意。她思路开阔,学习各种观点,吸取各派之长,灵活运用各种方法,设计形式多样的课堂活动,进行师生平等的双向交流。她以人为本,尊重学生,通过情感教学、课堂教学艺术使学生体验成功的喜悦,从而激发其浓厚的学习兴趣,树立起自尊心和自信心。薛老师还就英语课堂教学的过程、评估和管理等发表了许多真知灼见。

向孟华老师在《向孟华谈英语活动课教学》一书中总结了他所组织的英语“三P”(Presentation—Practice—Production)活动教学试验的成果。英语活动课教学旨在转变“灌输式”传统教学方法,在外语教学中实施素质教育。活动课教学强调把学生看作有丰富内心世界和独立人格的人,有巨大潜能和主动精神的人,而不是被动的接受者或知识的容器。教师在尊重学生、关心学生、爱护学生的前提下,通过创设有利于学生全面、主动发展的各种交际实践活动,确立学生在学习过程中的主体地位,帮助学生自主地学、自觉地学,让学生的各种潜能和创造精神在丰富多彩的活动中得到了充分的发挥,使课堂真正变成了学生能力、智力、情感全面发展的天地。在这种教育思想的指导下,向孟华老师在教学试验中坚持“创设情景、活化教材、加强活动、激发兴趣、突出听说、强调运用、全面训练、培养能力”,使试验取得了很好的成绩。

彭那祺老师几十年孜孜不倦追求的目标是,将素质教育渗透到日常的英语课堂教学中去,使学生逐渐积淀出种种可贵的素质来。她主张从那种以结果为取向(Product-oriented)的教学转为以过程取向(Process-oriented)的教学,强调在教学

的过程中不仅培养学生的认知能力,而且要培养他们的创新能力,使他们在运用英语的过程中获得英语交际能力和可持续发展的种种潜能。她用图示表明英语素质教育丰富的内涵。她认为,显性的语言素质部分与隐性的综合素质部分共同构成英语素质教育的内容,惟有当英语教学既赋予学生良好的语言素质,同时又密切关注着学生的综合素质发展时,才能为他们插上腾飞的双翼,使他们成为志存高远的鸿鹄,翱翔在高度发展的未来世界。因此,她提出,课堂教学的目标不能仅限于语言教学目标,而应当具有多元性,既应有社会文化目标、语言知识目标、德育目标,以及智力和非智力因素开发等要求。为了实现这些目标,她以自己成功的实践讲述了和诣教学、课堂活动任务化和学生自主性与创造性的学习等。

我在审读和编辑这五本书的过程中,常常难以抑制住自己激动的心情,有时甚至要拍案叫好。我的确为这些教师感到骄傲。他们是当代中国基础外语教育领域里中坚骨干力量的代表。他们不断了解国内外教育教学理论和实践的发展,更新教育观念,大胆创新,改革教学,努力把教育教学实践的经验升华为理论,由经验型转变为研究型的教师。在各地教育教学改革中发挥带头、示范和辐射作用,推动着外语学科教育教学的改革和发展。对他们已取得的成绩,我表示衷心的祝贺,并希望他们继续努力,取得更大的进步。就我所知,我国各地还有许多优秀的外语教师也卓有成就,我热切期望更多的中小学外语教师写出这样的书来,以进一步推动外语教学改革和推进素质教育的实施。

自有特级教师职称以来,作为外语学科特级教师教学艺术丛书出版,本套丛书还属首例。这是湖北教育出版社做的

一件好事,可贺可庆!

最后,我还要向田湖龙老师和湖北教育出版社的夏向东等同志致谢,他们为审校和编辑这套丛书付出了大量的劳动。

刘道义

2000年6月

写在前面

几十年从事中学英语教学工作,积累了一些经验。现介绍给同行,共同讨论加深对这项工作的了解,以便把英语教学工作做得 better。

关于教学法。

我主张以听说领先来带动四会(听、说、读、写)。我的课天天有听说活动。每堂课以 Free talk 开始。学生可以讲校内、市内、国内、国外大事。材料可以自编、可以抄报纸、可以选自英语广播等。Free talk 人人有份,按学号轮流做。Free talk 人人得认真听,听了要回答问题,有时还请另一位同学作同步口译。发言的学生必须不带讲稿说话,更不许读稿子。Free talk 有独白,有对话,有数人上场等多种形式。

处理“导入新课”这个教学开始环节,也用听说方式,我将上一节课要求掌握的语言材料编成听写材料或听译材料(自单词起到篇章为止)让同学操作。有时学生听了一遍就得复述并口译。有时一篇课文的每个教学环节开始时也有听说活动。

新课呈现时(presentation),语言材料是

通过声音(放录音带等)首先介绍给学生的。总是先听到课文,后读到课文。听课文时要抓住中心思想(main idea),也要准备回答简单的细节问题(details)。一开始同学们就要听和说。在做词汇工作时(word study),一切例句基本口述,同学们必须快速记下。

一篇课文进展到巩固反馈阶段时(consolidation),原则上安排一次听说活动(speaking activity),用听说活动的形式复现同学们听、读所学到的语言材料。这是听说形式的巩固课。听说形式因题材(subject matter)而定。形式有看图说话、游戏、对话、课本剧、采访、社会调查、辩论、报告以及独白等。听说活动人人要参与,每次听说活动都作评估,建立学生学习档案。

一般我们每周上5节英语课,每周完成一个单元的教学任务。同学们在每个课时里必须参与听说活动。如比较机械地传统地把一个单元分成若干教学步骤(steps),而每个步骤都有听说活动。就一个单元而言,每位同学都参与过听说活动,参与面(involvement)应达到百分之百。

牛津大学出版的“Techniques and Principles in Language Teaching”(1986)一书中列举了8种得到广泛应用的英语教学法。从较早出现的“语法翻译法”(The Grammar-Translation Method)到最近的“交际法”(The Communicative Approach),其中还有我用得比较多的“听说法”(The Audio-Lingual Method)。我主张以听说领先来带动四会,并不属于以上8种教学法中的任何单独的一种。我认为我用的是混合法。实际上我在有些地方也借助于翻译法。

作阅读训练时,我的方法脱胎于翻译法。庞大复杂的句

予,如一个句子含两个以上从句的,一个句子含两个以上插入成分的拗口的句子,还有含省略成分、语序倒装的句子以及“激言大义”的句子等,都要求学生翻译。必要时,我向同学们介绍句子分析方法(syntax)来读通文章,以提高他们的阅读能力。

开展听说活动时,同学们所使用的语言材料(自编自写)注先出中文(Chinese version),再译为英文。因为,大多数同学还无法用英语思维,所以小自 picture talk,大到 one-act play,其脚本都是先用中文后翻译成英文的。教师是很辛苦的,要检查学生的文字稿,确保听说语言材料基本正确。

至于写作教学,变相的翻译法也用得到。但是在翻译句子或编写段落(paragraph writing)的过程中,我认为不应在中文句子中塞进暗示英文结构的词语。比如,我不会写“根据给出的动词填空”那样一类的题目。我写的是“用指定的动词填空”。这句话的对等英语是:‘Fill in the blank with the given verb’。把 given verb 译成“给出的动词”不是地道的中文。这是翻译活动中的原则。

我开展的听说活动有不少内容又反映了交际法的特点。

总之,谈到教学法,只要是符合我国学生实际情况的,只要能帮助同学们提高四会能力的,我都采用。我也大量应用电化教学手段。任何教学方法或手段都要为提高学生的语言运用能力服务。先定一种方法,然后付诸实践是难以取得好的效果的。

关于教学风格。

我主张愉快教学。我认为一个教师所学还不足以去教学生,这个教师是‘未入流’的教师。如果一个教师所学足可以

教学生了,这个教师在‘入门’。假如一个教师的所学恰如一缸水,给学生的只是一杯水的相对含量,这个教师可以“称职”。教师教英语教到学生喜欢上了英语,才算是达到了教学目标,这也是我所追求的目标。愉快教学不是靠机械地削减学科教学内容或不布置或少布置作业来体现的。学好一门学科,包括英语,是要付出艰辛的劳动的。我主张的“愉快”是指教师有本事将苦涩的知识用生动活泼而且幽默的形式传授给学生。“愉快”是指在教师的启发鼓动和帮助下,学生愉快地完成艰辛的学习任务。不能把“愉快”和学习本质性的“艰苦”对立起来。

我要求我的每堂课都有同学们的笑声。甚至,我在讲单词的时候也要讲半分钟有关该单词的故事。在讲 regret 这个动词及其搭配时,我讲了下面一个故事。

One day, Xiao Ming returned home from school. He had finished his exam for Chinese. He got 50 (out of 100) for his composition. When his father learned that, he shouted with anger, "What is the topic? What did you write?" "I... I... regret not following my father's advice," said Xiao Ming. "It sounds like a good beginning. Go ahead!" Xiao Ming thus continued, "My father often asked me not to help the granny upstairs, but I didn't follow his advice. One Sunday morning I helped the granny with her heavy vegetable basket. I slipped over something and fell. I was black and blue all over. I regret not following my father's advice."

同学们听了末尾一句话哈哈大笑起来。这一笑使同学们再也忘不了 regret 的搭配了。“寓教育于娱乐中”是我遵循的信条。我的教室里天天有笑声。但我决不搞庸俗化,不搞为

插科打诨而插科打诨。“愉快”是这样走进我的教室的。

为了课堂教学创造一种幽默的气氛,多年来我搜集英语故事,并编写英语故事,数以百计。但我的故事都是为听说服务的。而且让同学们听了,还要让他们做出反馈,或翻译,或回答问题,不是让他们一笑了之。

关于师生关系。

我主张研究学生是“备课”的主要内容。我认为学生的英语水平提高取决于他们的学习方法以及学习态度,同时取决于教师在了解他们的基础上制定的教案和使用的教法。我从不沿用旧的备课笔记,尽管我摘取一些材料。我赞成这样的话:We have no difficult students but we do have difficult teachers.这句话并没有打自己的嘴吧。这句话并不否认有难教的学生,帮助学生排除困难正是教师的职责。因此,我认为我们对学生的研究和了解,不能够只满足于一张含有小测验,中考,大考成绩的分数单——成绩表。每个学生应该有一个评估表(Assessment),反映他们的听、说、读、写的过去和现在,成绩和问题等。分数单只是 Assessment 中的一个部分。而且,分数单上不能只有书面英语的成绩,必须有听说成绩。我以为“教不严,师之愆”。学生学不好,应先找我算账。

关于教师的自身业务水平。

教师必须不断地提高自身的英语专业水平——听、说、读、写的水平,教育学、心理学、教学法等方面的理论水平,尤其是听说水平。我每天听英语广播,读英文报刊,并摘录新的语言材料,熟记背诵。我对一切可以运用于课堂里的直观材料及音像资料都非常感兴趣。学弹钢琴的音乐爱好者中盛传一句话:“一日不弹,自己肚里有数;二日不练,朋友明白;三日

罢休,则人人知道。”还有一句老话,“拳不离手,曲不离口”。可见我们英语教师,若自己不用英语,则马上退步。在大学里还有一定语言环境,到了中学,就得自行创造语言环境。我们英语教师的听说能力一定要不断提高,我们的学生才会摆脱“哑巴英语”。除语法课外,我认为,我们堂堂英语课都应该用英语来完成。

我常见这样的开场白:“Class begins. Open your books, and turn to page 101. 同学们,今天上新课啦……”。半句英文半句中文。这不行。我就不允许 pidgin English, broken English 出自我的口。

我时时刻刻勉励自己用英语思维,用英语备课。在客观条件不具备时就自己对自己讲英语,俗称自说自话。我牢记这样一句话: The best way to improve your English is to use it. 所以,我还不时用英文写论文、写小品。遇到外籍教师,我常把自己所写的文章给他们看,请他们评议。

我时时刻刻用苏格拉底的名言:“我只知道我什么都不知道。”提醒自己。

我想以此律己,也用来要求与我共事的年轻同行们。

目录

写在前面 1

第一部分 名师谈艺 1

第一章 听说能力的教学定位 1

第二章 听说能力教学中的几个概念 3

第三章 听说能力的训练与课文教学
的结合 9

一、(新课)导入 9

二、(新课)呈现 10

三、(新课)巩固 13

四、同课文教学融为整体的听说活动 20

(一)看图说话 20

(二)课本剧 25

(三)辩论 32

(四)小品 41

(五)采访 44

(六)配音 49

(七)对话 50

(八)游戏 52

第四章 关于听力训练	61
第五章 听说活动和写作的关系	74
第六章 关于电脑在听说课中的运用及其他	76
一、关于多媒体在听说课中的运用	76
二、听说教学要注意英国英语和美国英语的区别	78
三、制订学期听说教学计划	78
四、教师在听说教学中的作用	79
第二部分 论著精选	81
怎样学好英语	81
英语教师对题海战术要说“不”	89
我对达尔文之行的印象	93
第三部分 课例评点	98
第四部分 名家评述	115
第五部分 弟子说师	119